

Cosechadoras 9410, 9510 y 9610



JOHN DEERE

MANUAL DEL OPERADOR Cosechadoras 9410, 9510 y 9610

OMH168629 Edición I8 Spanish

John Deere Harvester Works
OMH168629 Edición I8

(Este manual sustituye H163094 I7)

LITHO IN U.S.A.
SPANISH



Y
C
D



I 8
9
2
6
8
6
1
O M H

Introducción

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o en averías en la máquina. Este Manual del Operador y los adhesivos de seguridad en su máquina son disponibles también en otros idiomas. (Consulte con su concesionario John Deere cuando vaya a pedir dichos artículos).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

Las MEDIDAS de este manual se dan en unidades del sistema de los E.E.U.U. con sus equivalencias en el sistema métrico. Utilizar exclusivamente repuestos y fijaciones adecuados. Las fijaciones métricas o del sistema de los E.E.U.U. pueden requerir una llave específica métrica o del sistema de los E.E.U.U.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTAR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o de Números de Identificación del Producto. Anotar detalladamente todos los números de serie. Tienen gran importancia en caso de sustracción facilitando el trabajo de la policía. Su concesionario necesita también dichos números cuando pida repuestos. Guardar estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

Cualquier MANIPULACION DE LA BOMBA DE ALIMENTACION modificando el caudal de combustible entregado a la bomba o la potencia del motor MAS ALLA DE LOS VALORES ESPECIFICADOS del fabricante conducirá a una anulación de la garantía de esta máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MAQUINA, el concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega. Después de las primeras 40 horas de servicio, el concesionario debería hacer una segunda revisión para garantizar su óptimo funcionamiento.

ESTA COSECHADORA ESTA DISEÑADA EXCLUSIVAMENTE para su empleo en las aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines ("EMPLEO SEGUN LAS CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA").

El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTA COSECHADORA sólo DEBE SER MANEJADA, mantenida o reparada por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención a accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad, sanidad laboral como a circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en esta cosechadora sin su autorización previa y expresa.

Indice

| | Página | | Página |
|--|--------|--|--------|
| Características de seguridad | 05-1 | Monitores | 100-1 |
| Seguridad | 10-1 | Sistema hidráulico | 105-1 |
| Ubicación de etiquetas de seguridad | 15-1 | Servicio de mando motriz y puente trasero | 110-1 |
| Puesto del operador | 20-1 | Acondicionador de aire y calefactor | 115-1 |
| Luces y señales | 25-1 | Localización de averías | 120-1 |
| Revisiones antes del arranque | 30-1 | Almacenamiento | 125-1 |
| Funcionamiento del motor | 35-1 | Especificaciones | 130-1 |
| Transporte | 40-1 | Números de identificación de la máquina . | 135-1 |
| Ajustes y tablas de pérdidas | 45-1 | Indice alfabético | |
| Limpieza de la cosechadora | 50-1 | | |
| Alimentador | 55-1 | | |
| Escudos | 60-1 | | |
| Separador | 65-1 | | |
| Picador y esparcidor de paja | 70-1 | | |
| Tanque de grano y sistema de descarga . . | 75-1 | | |
| Combustible y lubricantes | 80-1 | | |
| Lubricación y mantenimiento | 85-1 | | |
| Servicio del motor | 90-1 | | |
| Servicio del sistema eléctrico | 95-1 | | |

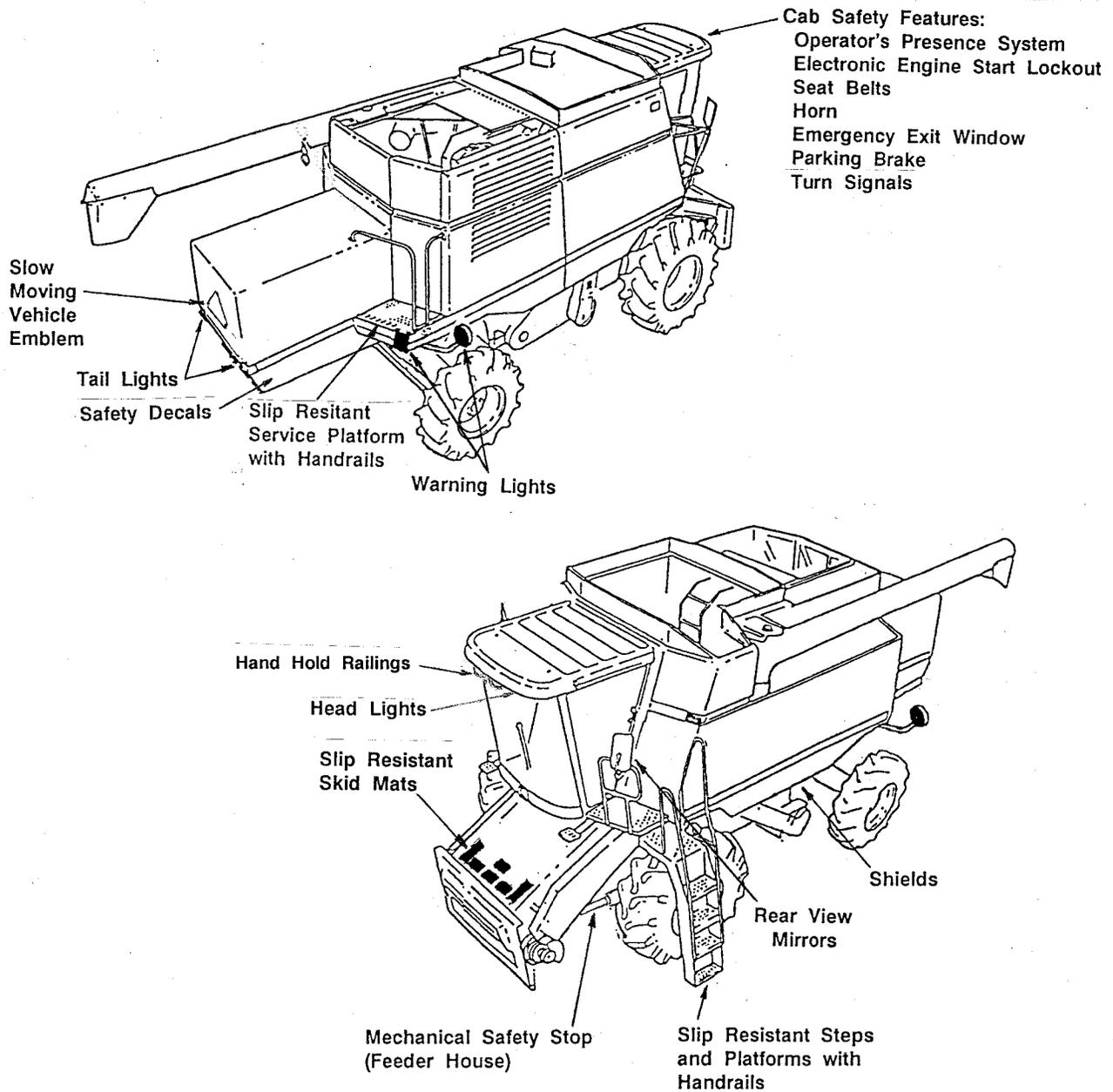
Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

OMH168629 I8-63-01SEP98

COPYRIGHT 1998
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION® Manual
Previous Editions
Copyright1997 Deere & Company

Características de seguridad

CARACTERISTICAS DE SEGURIDAD DE LA COSECHADORA



In addition to the safety features shown here, other components and systems, safety signs on the machine, and safety messages and instructions in the operator's manual contribute to the safe operation of this combine when combined with the care and concern of a capable operator.

H48256

-UN-08AUG97
H48256

HX.9000SP.A -63-21MAR98

Seguridad

RECONOCER LOS AVISOS DE SEGURIDAD

Este es el símbolo preventivo de seguridad. Al ver este símbolo en su máquina o en esta publicación ser siempre consciente del riesgo de lesiones o accidentes implicado por el manejo de la máquina.

Observar las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX,ALERT

-63-03MAR93

T81389
-UN-07DEC88

DISTINGUIR LOS MENSAJES DE SEGURIDAD

Los mensajes—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCION—se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCION informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCION también indica normas de seguridad en esta publicación.



DX,SIGNAL

-63-03MAR93

TS187
-63-30SEP88

OBSERVAR LOS MENSAJES DE SEGURIDAD

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarles dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.



DX,READ

-63-03MAR93

TS201
-UN-29AUG88



CONDUCCION DE LA COSECHADORA

Hacer funcionar la cosechadora únicamente cuando todos los protectores estén colocados en sus posiciones correctas.

Antes de conducir, comprobar si hay otras personas alrededor de la máquina. Sonar la bocina como medio de advertencia inmediatamente antes de conducir.

Conectar las plataformas de corte a la cosechadora con sumo cuidado.

H01,9000SA,A -63-11SEP92

NO LLEVAR PASAJEROS

Solamente el operador debe estar en la máquina. No llevar pasajeros.

Los pasajeros están expuestos a sufrir lesiones tales como el ser lanzados de la máquina. Los pasajeros también obstruyen la visual del operador, lo que resulta en el manejo inseguro de la máquina.

El asiento adicional debe usarse solamente para propósitos de entrenamiento o para intervalos cortos de observación.



H01,9000SA,B -63-09SEP97

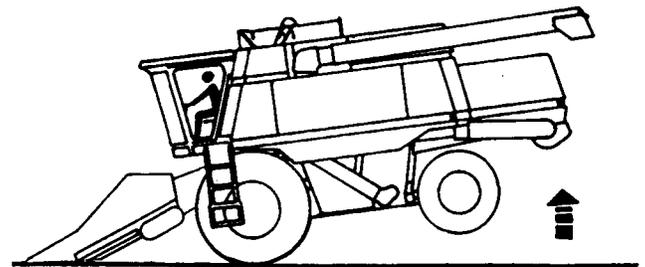
-UN-23AUG88
TS253

LASTRADO PARA CONTACTO SEGURO CON EL SUELO

El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios delanteros pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto necesario con el suelo, colocar lastre en el extremo trasero de la cosechadora según sea necesario.

Respetar los límites de carga máxima permisible en el eje y de peso total.



H46192

HX,9000SA,G -63-12SEP94

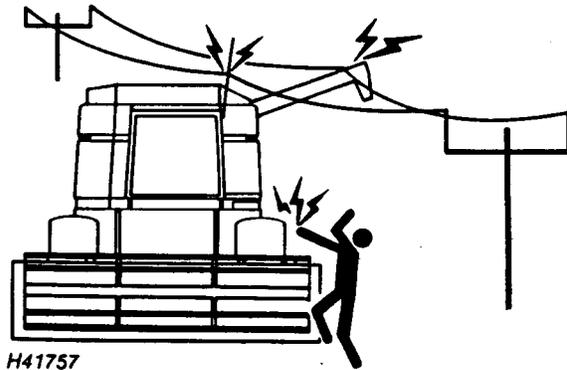
-UN-15APR94
H46192



EVITAR LAS LINEAS DE TENDIDO ELECTRICO

Colocar el sinfín descargador del tanque de grano en la posición de transporte antes de conducir en vías públicas.

Fijar la antena de la radio en la posición de transporte antes de conducir en vías públicas. Esta podría tocar cables de tendido eléctrico de baja altura. Esto haría que el operador sufra un grave choque eléctrico.



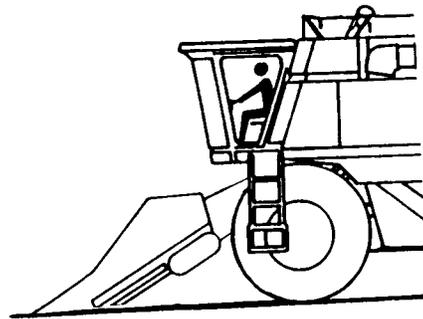
H41757

H01,9000SA,H -63-09OCT91

-UN-10MAR90
H41757

ESTACIONAMIENTO SEGURO DE LA COSECHADORA

Bajar las plataformas de corte y otros equipos al suelo antes de abandonar la cosechadora. Aplicar el freno de estacionamiento, apagar el motor y sacar las llaves.



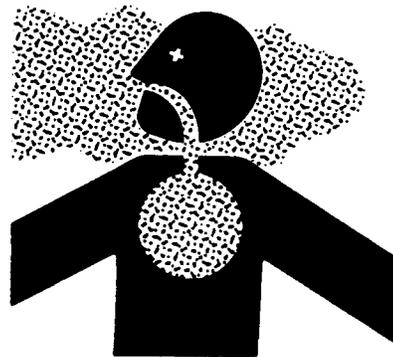
H46193

HX,9000SA,I -63-09SEP97

-UN-15APR94
H46193

HACER FUNCIONAR EL MOTOR A LA INTEMPERIE

Nunca hacer funcionar el motor dentro de un edificio cerrado.



H01,9000SA,J -63-09OCT91

-UN-23AUG88
TS220

MANEJO SEGURO DEL COMBUSTIBLE— EVITAR TODO TIPO DE LLAMAS

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



DX,FIRE1 -63-03MAR93

-UN-23AUG88
TS202

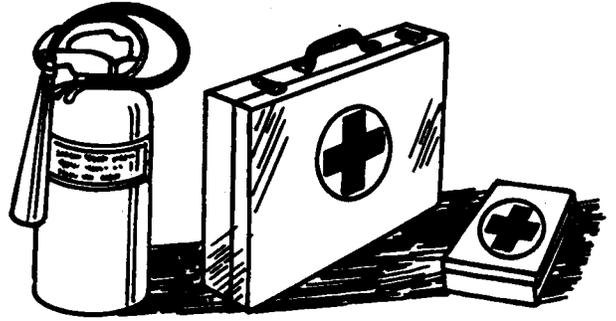


ESTAR PREPARADO EN CASO DE EMERGENCIA

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



DX,FIRE2 -63-03MAR93

-UN-23AUG88
TS291

MANEJO SEGURO - ARRANQUE POR PULVERIZACION DE ÉTER

El éter es un líquido sumamente inflamable.

No manejar este líquido en la proximidad de lugares donde haya peligro de chispas o de fuego. Mantenerlo lejos de baterías y cables eléctricos.

Dejar puesta la tapa del envase pulverizador de éter cuando vaya a almacenar los envases para evitar la descarga involuntaria de líquido por la boca de pulverización. Guardar los envases en un local cerrado y a la temperatura de ambiente.

No tirar los envases de éter al fuego ni perforarlos.



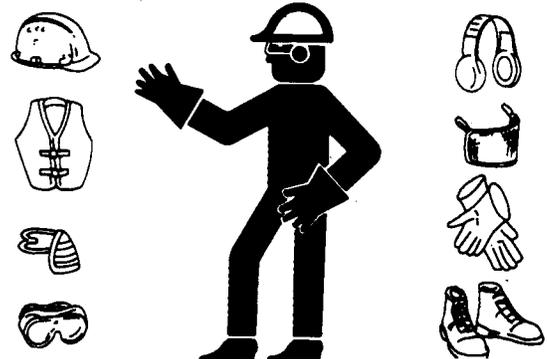
DX,FIRE3 -63-16APR92

-UN-18MAR92
TS1356

USAR ROPA ADECUADA

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



DX,WEAR2 -63-03MAR93

-UN-23AUG88
TS206



MANTENERSE ALEJADO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Muchas de las piezas móviles tales como el sinfín de la plataforma de corte, el molinete, la cadena recogedora y los rodillos de tallos del cabezal para maíz no pueden ser cubiertas completamente con escudos debido a su función. Mantenerse alejado de estos elementos móviles durante el funcionamiento. Siempre desengranar el mando de la plataforma de corte, apagar el motor y sacar la llave antes de dar servicio o de despejar la plataforma de corte.



-UN-10JAN91

H42442

H01,9000SA,C -63-11SEP92

MANTENER LAS MANOS ALEJADAS DE LAS CUCHILLAS

Nunca intentar despejar obstrucciones de delante o en la plataforma de corte a menos que el separador esté desengranado, el motor apagado y la llave quitada.

Todas las demás personas deberán estar alejadas de la cosechadora antes de arrancar el motor.



-UN-23AUG88

TS254

H01,9000SA,D -63-20MAR90

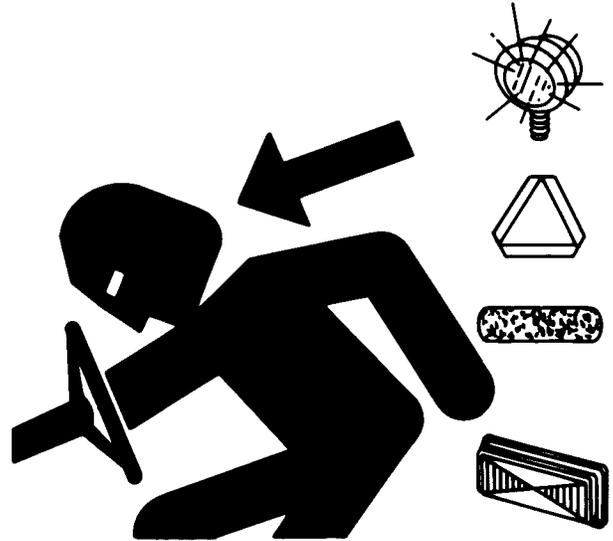


UTILIZAR LAS LUCES Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Prevenir colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores, máquinas autopropulsadas y equipos o accesorios remolcados ya que estos últimos pueden crear una situación de peligro al circular por vías públicas. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Utilizar faros, luces intermitentes de aviso e intermitencias de giro tanto de día como de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos.

Está disponible un conjunto de luces de seguridad en su concesionario John Deere.



DX,FLASH -63-12SEP95

TS951 -UN-12APR90

USO DE CINTURONES DE SEGURIDAD

Abrocharse el cinturón de seguridad cuando se maneja la cosechadora o al viajar en ella como pasajero.



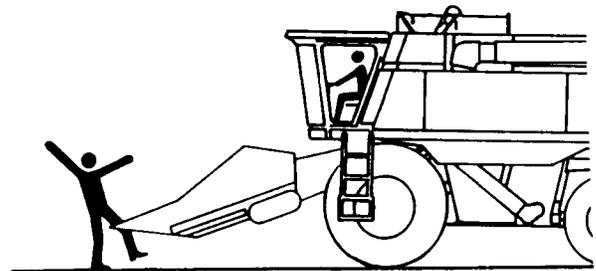
H47137

HX,9000SA,K -63-25OCT95

H47137 -UN-25OCT95

TRANSPORTE SEGURO DE LA COSECHADORA CON PLATAFORMA DE CORTE

Antes de conducir la cosechadora en vías públicas, elevar la plataforma de corte. Sin embargo, ésta no debe obstruir la visión del operador.



H46194

HX,9000SA,F -63-12SEP94

H46194 -UN-15APR94



MANTENIMIENTO SEGURO DE LA MAQUINA

Comprender bien el procedimiento de mantenimiento antes de hacer los trabajos. Mantener la zona limpia y seca.

No lubricar, dar servicio o ajustar la máquina mientras está en marcha. Mantener las manos, pies y la ropa alejados de las piezas móviles. Desengranar los sistemas de mando y accionar todos los controles para aliviar la presión. Bajar el equipo al suelo. Apagar el motor, sacar la llave de contacto y aplicar el freno de estacionamiento. Dejar que la máquina se enfríe.

Apoyar de manera segura todo componente que deba ser elevado para darle servicio.

Mantener las piezas en buen estado y bien instaladas. Reparar los daños de inmediato. Reemplazar las piezas desgastadas o rotas. Limpiar las acumulaciones de grasa, aceite o mugre.

Desconectar el cable a tierra (-) de la batería antes de hacer ajustes al sistema eléctrico o soldar en la máquina.



HX,9010SA,A -63-23AUG97

TS218 -UN-23AUG88

QUITAR LA PINTURA ANTES DE SOLDAR O CALENTAR

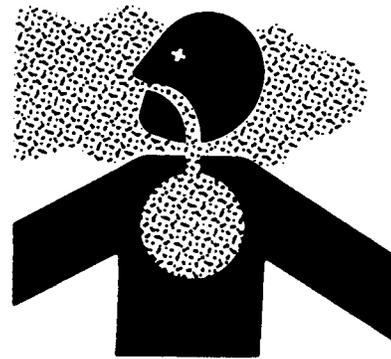
Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura puede desprenderse humo tóxico.

Realizar estos trabajos al aire libre o en un local con buena ventilación. Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

Quitar la pintura antes de soldar o calentar con soplete:

- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de utilizar disolvente, limpiar con agua y jabón la superficie tratada antes de soldar. Retirar de las inmediaciones el recipiente de disolvente y demás material inflamable. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



DX,PAINT -63-03MAR93

TS220 -UN-23AUG88



EVITAR CALENTAR CERCA DE TUBERIAS A PRESION

Utilizar una llama cerca de tuberías a presión puede originar una nube de líquido inflamable que cause quemaduras graves a las personas más próximas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías bajo presión pueden ser cortadas accidentalmente por el calor desprendido por el soplete.



DX,TORCH -63-03MAR93

TS953 -UN-15MAY90

EVITAR EL CONTACTO CON LAS PIEZAS MOVILES

Mantener las manos, pies y la ropa alejados de las piezas móviles. Nunca limpiar, lubricar o ajustar la máquina mientras está con el motor funcionando.



H01,9000SA,E -63-15JUN90

TS256 -UN-23AUG88

LIMPIEZA DEL TANQUE DE GRANO Y DESTAPONAMIENTO

Evitar la posibilidad de lesiones graves o la muerte al quedar enredado en los sinfines transversales del tanque de grano. Es imposible cubrir completamente los sinfines transversales con protectores. NO entrar en el tanque de grano cuando el motor está en marcha. Antes de entrar al tanque para quitar los granos residuales, siempre apagar el motor y sacar la llave de contacto.

Si los granos forman puentes y no pasan hacia los sinfines transversales, apagar el motor, sacar la llave de contacto y, desde una posición en la puerta del compartimiento del motor, usar una varilla, escoba o pala para romper los puentes y restaurar el flujo de granos.



HX,9010SA,C -63-09SEP97

TS256 -UN-23AUG88



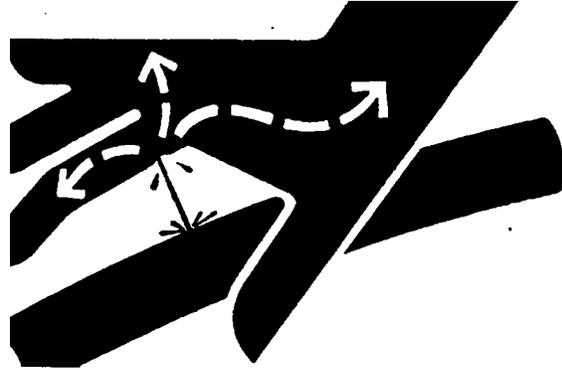
CUIDADO CON LAS FUGAS DE ALTA PRESION

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



-JUN-23AUG88

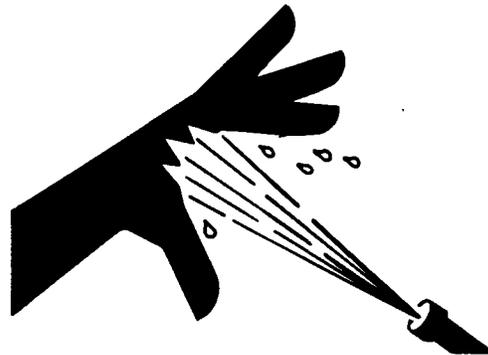
X9811

DX,FLUID -63-03MAR93

PROTEGERSE DE LA DESCARGA DE LOS INYECTORES

El combustible pulverizado por el inyector puede penetrar la piel, causando lesiones graves. Evitar la descarga del inyector sobre las manos o el cuerpo.

En caso de un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el combustible quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



-JUN-18MAR92

TS1343

DX,SPRAY -63-16APR92



VERTIDO ADECUADO DE DESECHOS

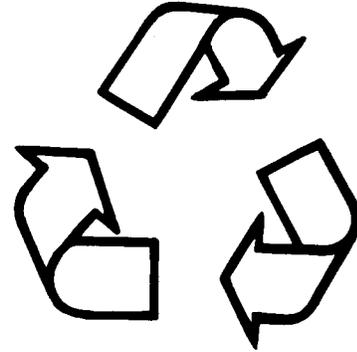
El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.

Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.



DX, DRAIN -63-03MAR93

TS1133 -UN-26NOV90

MANTENIMIENTO SEGURO DEL SISTEMA DE REFRIGERACION

La salida violenta de refrigerante bajo presión puede causar quemaduras graves.

Detener el motor. Quitar el tapón únicamente cuando pueda sujetarse con la mano. Aflojar lentamente el tapón para aliviar la presión antes de quitarlo del todo.



DX, RCAP -63-04JUN90

TS281 -UN-23AUG88

RETIRO DE ACUMULACIONES DE MUGRE

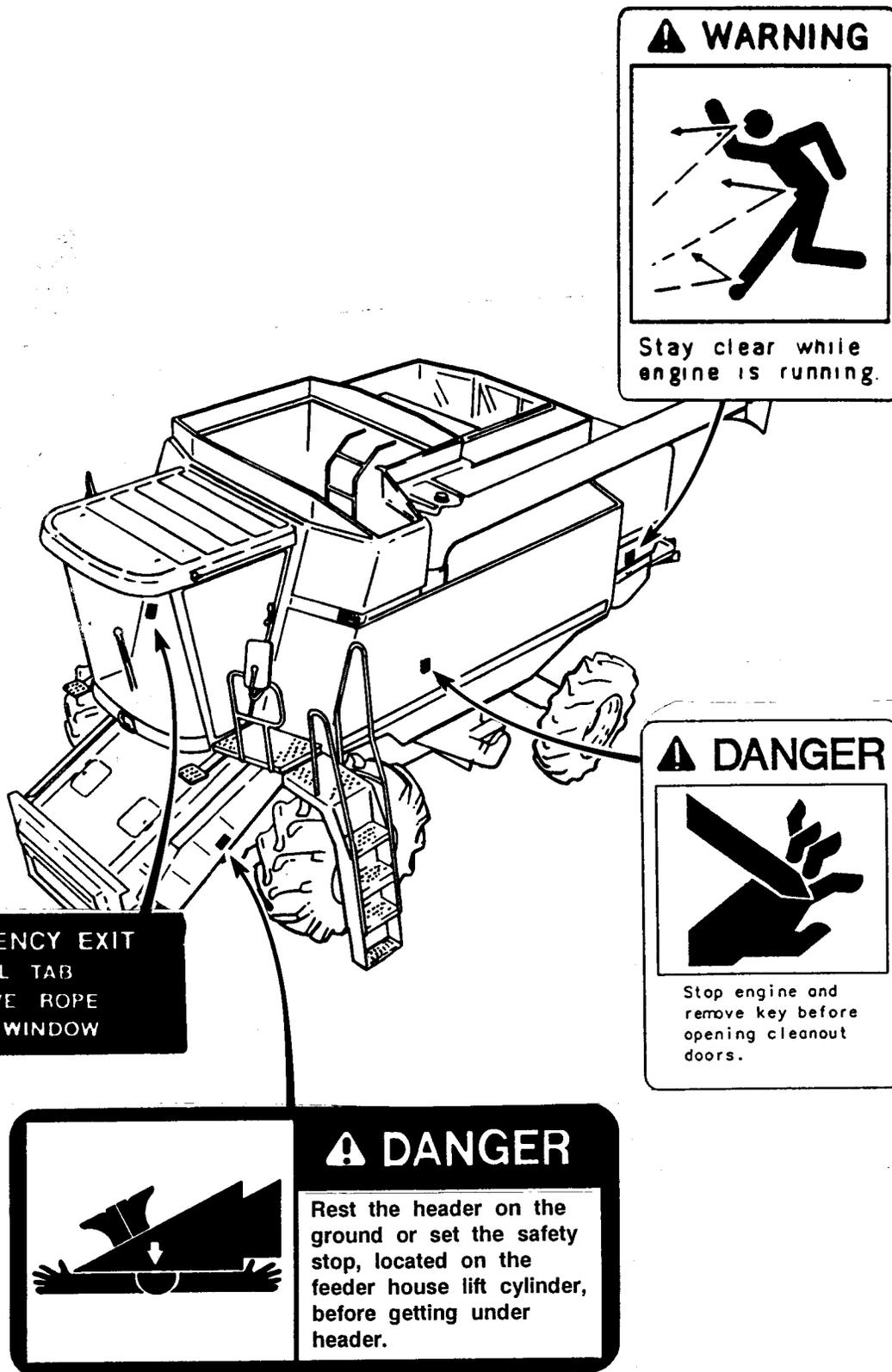
La combinación de suciedad, aceite y barba en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las piezas en movimiento aumenta el riesgo de incendios. Revisar y limpiar estas zonas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, siempre apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.



HX, 9010SA, B -63-23AUG97

TS227 -UN-23AUG88

Ubicación de etiquetas de seguridad



H49873

-UN-01APR98

H49873

HX,9000SS,A -63-15APR98

⚠ ATENCION

Evitar lesiones personales causadas por el sinfín y otros componentes giratorios.

Apagar el motor y sacar la llave de contacto antes de abrir o cerrar el sinfín.

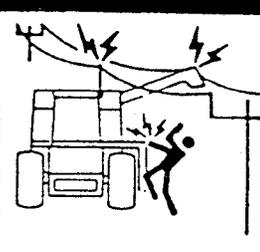
Mantener las manos lejos de los puntos de aplastamiento cuando se cierra el sinfín.

⚠ PELIGRO



NO entrar al tanque de grano cuando el motor está en marcha.

⚠ PELIGRO



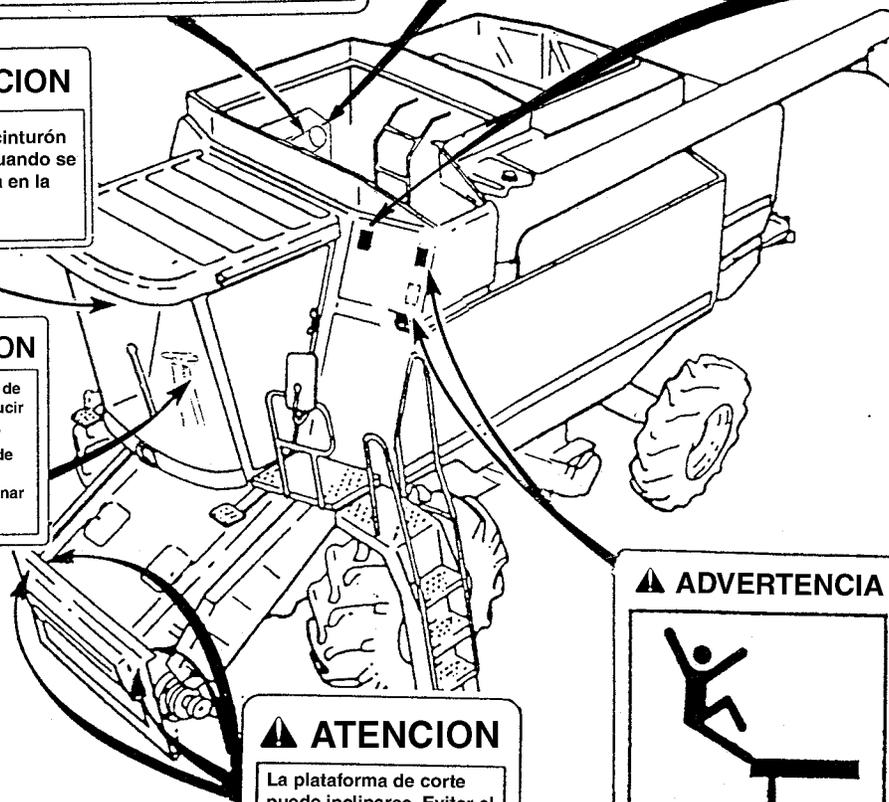
Para evitar la posibilidad de lesiones o la muerte, NO tocar las líneas eléctricas.

⚠ ATENCION

Abrocharse el cinturón de seguridad cuando se conduce o viaja en la cosechadora.

⚠ ATENCION

1. Unir los pedales de freno para conducir en vías públicas.
2. Aplicar el freno de estacionamiento antes de abandonar la cabina.



⚠ ATENCION

La plataforma de corte puede inclinarse. Evitar el riesgo de aplastamiento. Alejarse de la zona cuando el motor está en marcha.

⚠ ADVERTENCIA



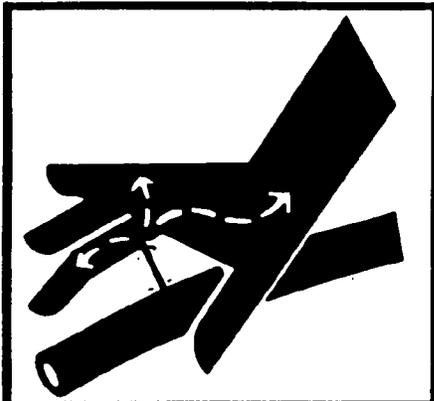
No entrar en el tanque de grano en esta zona.

(SOLAMENTE COSECHADORAS CON CONTOUR MASTER)

H48278

-63-19AUG97

H48278



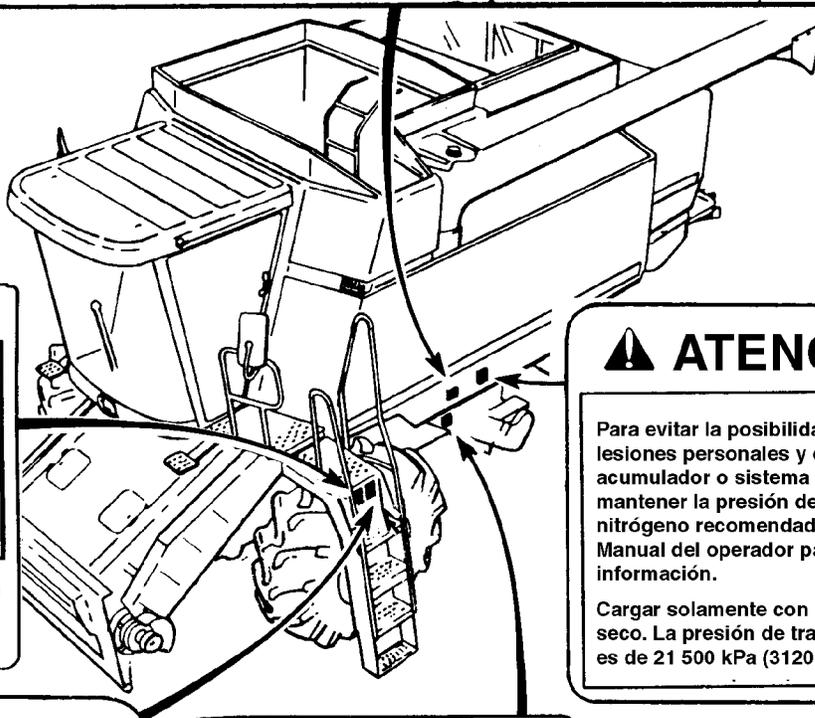
⚠ ADVERTENCIA

Evitar la posibilidad de lesiones corporales causadas por el aceite hidráulico y el gas a presión.

Antes de quitar, desarmar o cambiar el acumulador:

1. Con el alimentador o la plataforma de corte en el suelo o apoyado adecuadamente, abrir la válvula manual.
2. Arrancar el motor y mantener el control de altura de la plataforma en la posición de bajar durante 5 segundos para aliviar la presión hidráulica del sistema.
3. Apagar el motor.

Usar exclusivamente NITROGENO SECO para recargar el acumulador. Consultar al concesionario John Deere.



⚠ ADVERTENCIA



No quedar en la escalera cuando la cosechadora está en marcha.

⚠ ATENCION

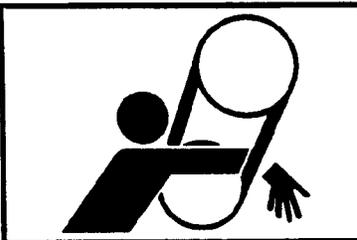
Para evitar la posibilidad de lesiones personales y daños del acumulador o sistema hidráulico, mantener la presión de gas nitrógeno recomendada. Ver el Manual del operador para mayor información.

Cargar solamente con nitrógeno seco. La presión de trabajo nominal es de 21 500 kPa (3120 psi).

⚠ ATENCION

1. Mantener todos los escudos en su lugar.
2. Apagar el motor y desengranar todos los sistemas motorizados antes de dar servicio a la máquina o intentar destapar la misma.
3. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de los componentes motorizados.

⚠ ADVERTENCIA



Nunca elevar el escudo con el motor en marcha. Apagar el motor y sacar la llave.

H48053

-63-12AUG96

H48053

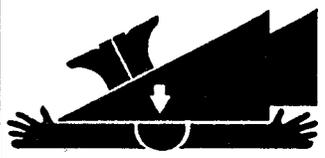
HX,9000SS,C -63-17SEP96

⚠ ADVERTENCIA

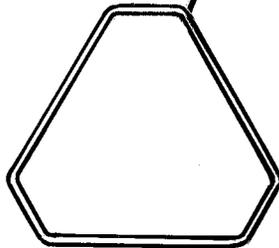
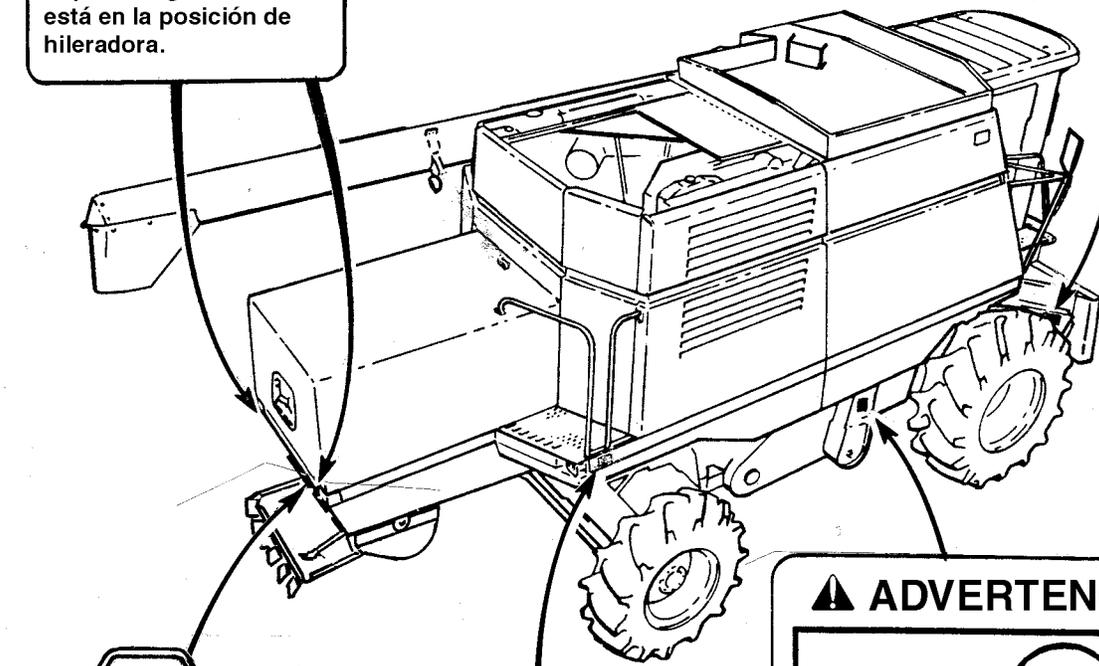


El picador gira cuando está en la posición de hileradora.

⚠ PELIGRO



Apoyar la plataforma en el suelo o colocar el bloque de seguridad ubicado en el cilindro elevador del alimentador antes de trabajar debajo de la plataforma.



⚠ ADVERTENCIA



No quedar en la escalera cuando la cosechadora está en marcha.

⚠ ADVERTENCIA



Nunca levantar el escudo cuando el motor está en marcha. Apagar el motor y sacar la llave.

▲ ADVERTENCIA



Evitar la posibilidad de lesiones corporales causadas por el ventilador y otros componentes giratorios: Apagar el motor y sacar la llave antes de abrir la puerta de la rejilla giratoria.

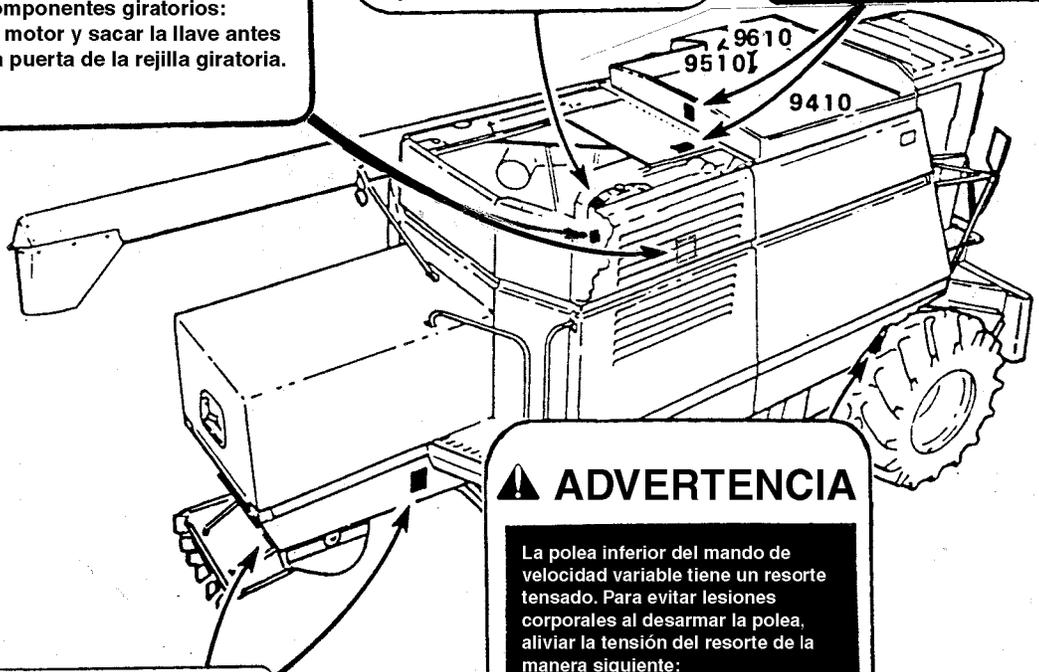
▲ ADVERTENCIA

Sistema de enfriamiento presurizado
Quitar la tapa lentamente

▲ PELIGRO



NO entrar al tanque de grano cuando el motor está en marcha.



▲ ADVERTENCIA



Alejarse cuando el motor está en marcha.

▲ ADVERTENCIA

La polea inferior del mando de velocidad variable tiene un resorte tensado. Para evitar lesiones corporales al desarmar la polea, aliviar la tensión del resorte de la manera siguiente:

1. Ajustar el mando de velocidad variable a la posición de baja velocidad (poleas inferiores cerradas).
2. Aflojar el perno en el extremo exterior del eje pero **NO QUITARLO**.
3. Soltar la mitad exterior de la polea (con un martillo o extractor) para que el resorte empuje el cojinete contra la cabeza del perno.
4. Quitar el perno.

Ver las instrucciones detalladas en el Manual del operador.

H48279

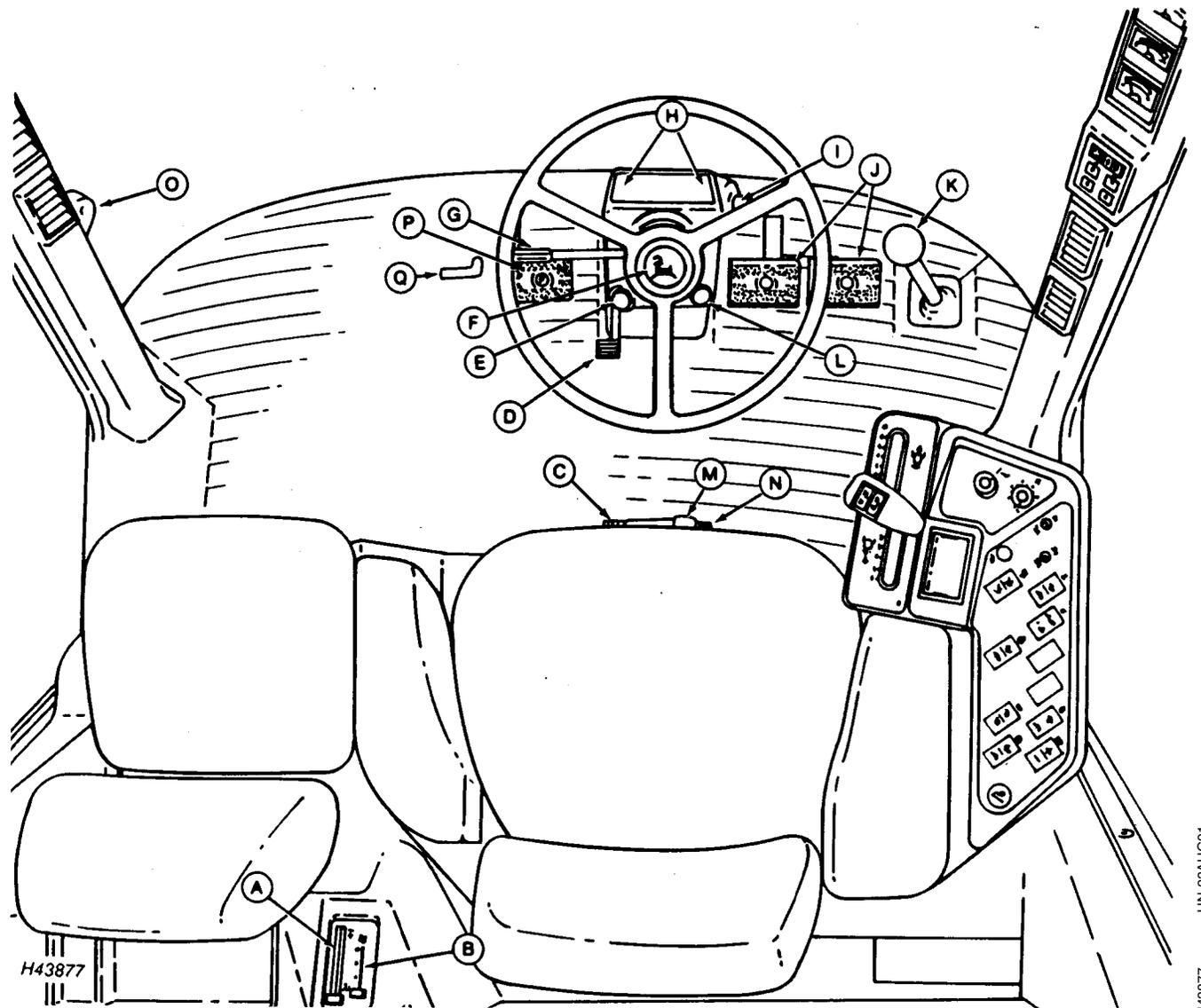
-63-26AUG97

H48279

HX.9000SS.E -63-23AUG97

Puesto del operador

IDENTIFICACION DE INSTRUMENTOS Y CONTROLES



A—Acond. aire/calefactor, temperatura

B—Velocidad ventilador cabina

C—Inversor

D—Pedal inclinación de columna de dirección

E—Botón de aux. arranque

F—Traba de volante de dirección

G—Señalizadores de viraje

H—Ind. señalizadores de viraje

I—Llave de contacto

J—Pedales de freno

K—Palanca de cambios

L—Botón de bocina

M—Posición del asiento

N—Altura del asiento

O—Medidor del acumulador (opcional)

P—Pedal freno estacionamiento manual

Q—Pedal soltador freno estacionamiento

H43877

H43877 -UN-23AUG91

H01.9000OS.A -63-24MAR97

COLORES DE INTERRUPTORES Y PERILLAS

Familiarizarse con los interruptores y controles antes de usar la cosechadora por primera vez. Para facilitar la identificación, los controles tienen colores distintos.

- Rojo - Parada del motor
- Anaranjado - Conducción de la cosechadora y velocidad del motor
- Amarillo - Mandos
- Negro - Ajustes y controles de funcionamiento

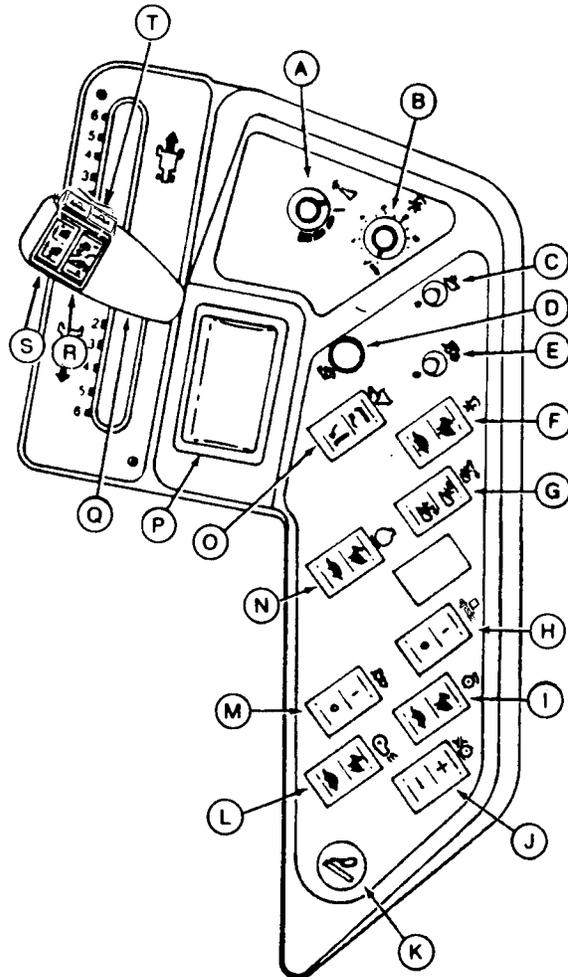


H42330 -UN-11SEP90

H01,9000S,B -63-24MAR97

TABLERO DE CONTROL DEL APOYABRAZOS

- A—DIAL-A-MATIC™ (Opcional)
- B—Control DIAL-A-SPEED™ (Opcional)
- C—Engranar plataforma
- D—Engranar sinfín descargador
- E—Engranar separador
- F—Velocidad manual de molinete
- G—Posición de molinete (opcional)
- H—Int. CONTOUR MASTER™ (opcional)
- I—Velocidad del cilindro
- J—Espaciado de cóncavo
- K—Encendedor de cigarrillos
- L—Velocidad ventilador limpiador
- M—Tracción en las cuatro ruedas (opcional)
- N—Velocidad del motor
- O—Giro sinfín descargador
- P—Cenicero
- Q—Palanca control sist. hidrostático
- R—Elevar molinete/veloc. alimentador
- S—Elevar plataforma
- T—Int. inclinación manual CONTOUR MASTER™ (opcional)



H46248

-UN-13DEC94

H46248

OM,9500S,C -63-21DEC94

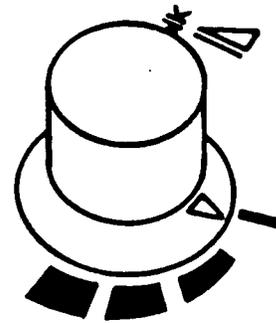
UNIDAD DIAL-A-MATIC (OPCIONAL)

La perilla controla automáticamente la altura de la plataforma de corte con sus tres posiciones ENGRANADAS. Ver el manual del operador de la plataforma de corte para más detalles.

La unidad DIAL-A-MATIC se apaga automáticamente cuando se eleva la plataforma de corte con el conmutador basculante de la manija hidrostática. El sistema se vuelve a poner en funcionamiento por sí solo al bajar la plataforma de corte.

Los sistemas de levante del molinete, de mando del alimentador de velocidad variable o de mando del cilindro de velocidad variable podrían funcionar incorrectamente cuando la unidad DIAL-A-MATIC está activada.

IMPORTANTE: Asegurarse que la perilla esté en la posición DESCONECTADA cuando se bloquee la barra de corte de la plataforma.



H43710

-UN-06AUG91
H43710

H01,9000OS,AC -63-09OCT91

SISTEMA DIAL-A-SPEED (OPCIONAL)

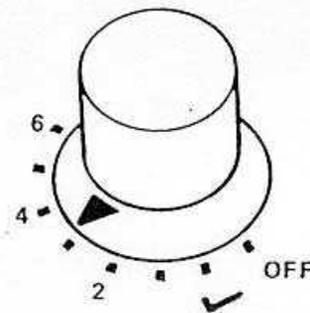
Esta perilla controla la relación entre la velocidad del molinete o la correa recolectora y la velocidad de avance de la cosechadora.

Para usar el sistema, arrancar el motor y hacer avanzar la cosechadora con el separador y la plataforma de corte engranados.

Girar la perilla a la posición 3.

Observar la velocidad del molinete o de la correa recolectora y ajustar la perilla DIAL-A-SPEED hasta obtener el ajuste deseado en función de la velocidad de avance.

La velocidad del molinete o de la correa recolectora aumenta o baja de acuerdo a la velocidad de avance.



H48241

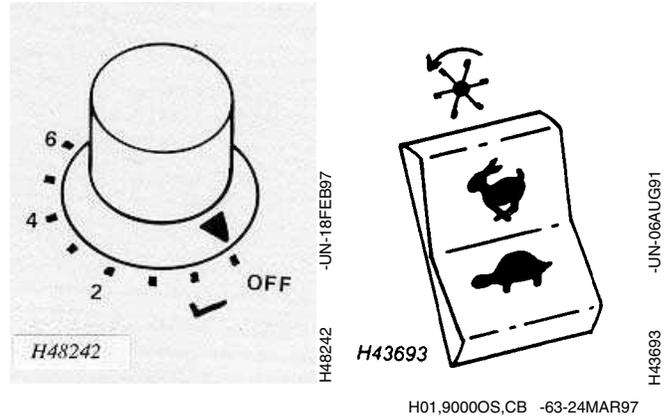
-UN-18FEB97
H48241

H01,9000OS,AD -63-24MAR97

Puesto del operador

El sistema DIAL-A-SPEED no funcionará si la velocidad de avance es menor que 1,2 km/h (0.75 mph).

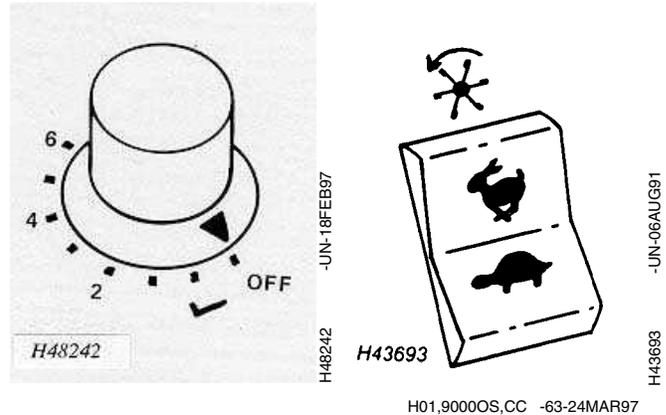
Usar el control manual de la velocidad para obtener la velocidad deseada del molinete o de la correa recolectora.



Las velocidades mínimas del molinete y de la correa recolectora pueden aumentarse cuando se trabaja a velocidades menores. Para cambiar la velocidad mínima:

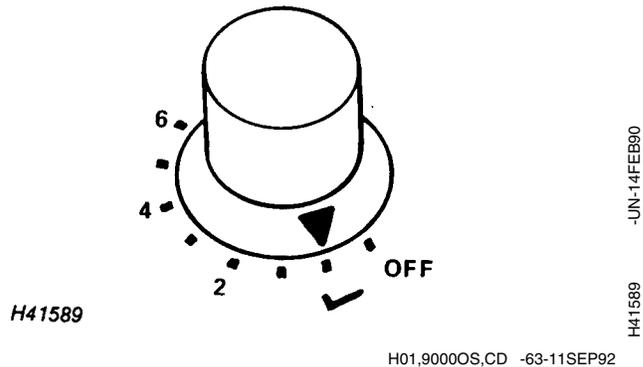
Girar la perilla DIAL-A-SPEED a la posición DESCONECTADO.

Oprimir el conmutador manual para obtener la velocidad mínima deseada del molinete o de la correa recolectora.



Girar la perilla DIAL-A-SPEED a la posición de comprobación por dos o tres segundos.

Girar la perilla DIAL-A-SPEED a su posición previa y continuar trabajando. Esta velocidad mínima será mantenida hasta que se apague el motor.

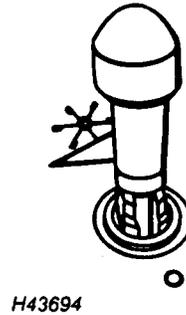


ENGRANE DE LA PLATAFORMA DE CORTE (AMARILLO)

Este interruptor engrana la plataforma de corte. Levantar y empujarlo para activarla, o tirar y levantarlo para desactivarla. El interruptor debe estar en la posición desconectada para poder arrancar el motor.

La plataforma no puede engranarse si el operador no está en el asiento. La plataforma sigue funcionando por cinco segundos después que el operador se levante del asiento. Para volver a engranar la plataforma, sentarse en el asiento del operador, mover el interruptor a la posición desconectada y luego a la posición conectada.

Si no se puede engranar la plataforma o si la plataforma se desengrana bruscamente, sentarse en el centro del asiento, desconectar el interruptor y levantarlo y empujarlo para volver a engranarla.



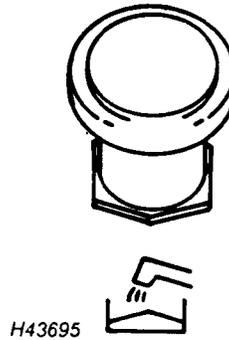
-JUN-06AUG91

H43694

H01,9000OS,AE -63-09OCT91

ENGRANE DEL SINFIN DESCARGADOR (AMARILLO)

Este interruptor engrana el sinfín descargador. Tirarlo para activarlo y empujarlo para desactivarlo. El interruptor debe estar en la posición desconectada para poder arrancar el motor.



-JUN-06AUG91

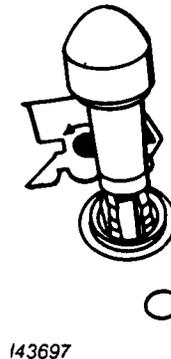
H43695

H01,9000OS,AF -63-13DEC93

ENGRANE DEL SEPARADOR (AMARILLO)

Este interruptor engrana el separador. Levantar y empujarlo para activarlo o tirar para desactivarlo. El interruptor debe estar en la posición DESCONECTADA para poder arrancar el motor.

Los sistemas de ajuste de las velocidades del cilindro y del ventilador funcionan solamente cuando el separador está engranado. El separador debe engranarse en ralentí lento, sin embargo, es posible engranarlo sin dañarlo cuando el motor está en ralentí rápido.



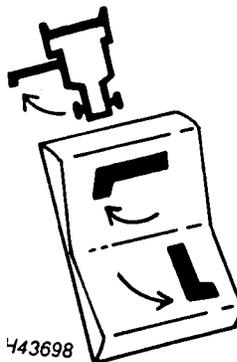
-JUN-06AUG91

H43697

H01,9000OS,AG -63-13DEC93

GIRO AUTOMATICO DEL SINFIN DESCARGADOR (AMARILLO)

Oprimir la mitad superior del interruptor para girar el sinfín hacia afuera. Mover el interruptor al punto muerto para detener el sinfín en la posición deseada. El motor no puede arrancarse si el interruptor no está en el punto muerto. Si se para el motor con el sinfín en la mitad de su recorrido, hay que pulsar la mitad superior del interruptor y girar el sinfín a la posición totalmente hacia afuera para volver a retraerlo.



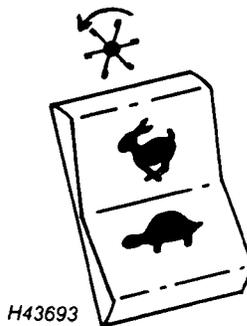
-JUN-06AUG91
H43698

Los sistemas de levante del molinete, de mando del alimentador de velocidad variable o de mando del cilindro de velocidad variable podrían funcionar en sentido inverso cuando se está girando el sinfín.

H01,9000OS,AI -63-23AUG97

CONTROL MANUAL DE VELOCIDAD DEL MOLINETE (NEGRO)

Este interruptor controla la velocidad del molinete. Presionar y mantener presionado el símbolo del conejo para acelerar o el símbolo de la tortuga para desacelerar. Si la máquina tiene sistema DIAL-A-SPEED, el control manual anulará el control automático de la velocidad del molinete, pero este último volverá a funcionar cuando se suelta el interruptor manual.



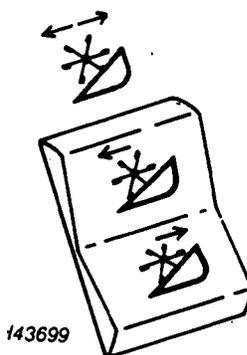
-JUN-06AUG91
H43693

H01,9000OS,AJ -63-13DEC93

DESPLAZAMIENTO LONGITUDINAL DEL MOLINETE (NEGRO) (OPCIONAL)

Este control funciona solamente cuando el motor está en marcha.

Este interruptor controla la posición del molinete. Presionar y mantener presionada la flecha hacia adelante para hacer avanzar el molinete. Presionar y mantener presionada la flecha hacia atrás para hacer retroceder el molinete.

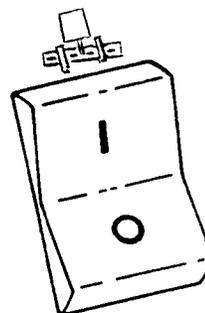


-JUN-06AUG91
H43699

H01,9000OS,AK -63-13DEC93

INTERRUPTOR DE SISTEMA DE INCLINACION AUTOMATICA CONTOUR MASTER (OPCIONAL)

Oprimir la parte superior del interruptor para activar o la parte inferior para desactivar el sistema de inclinación automática Contour Master.



H46249

-UN-13DEC94

H46249

HX,CTSOS,A -63-08JAN96

VELOCIDAD DEL MOTOR (ANARANJADO)

Este interruptor controla la velocidad del motor. Oprimir:

- Tortuga (ralentí lento) 1350 rpm Cosechadora 9410
1200 rpm Cosech. 9510 y 9610
- Velocidad mediana Cosechadoras 9510 y 9610
-1650 rpm
- Conejo (ralentí rápido) Cosechadora 9410-2350 con
separador engranado
Cosechadoras 9510 y 9610-2340
con separador engranado-
velocidad nominal: 2200 rpm



H43700

-UN-06AUG91

H43700

H01,9000OS,AL -63-23AUG97

VELOCIDAD DEL CILINDRO (NEGRO)

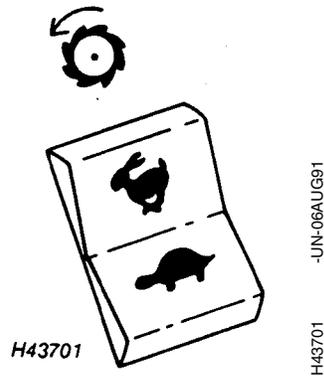
Este interruptor controla la velocidad del cilindro. El separador debe estar funcionando para poder ajustar la velocidad del cilindro. Presionar y mantener presionado el símbolo del conejo para acelerar o el símbolo de la tortuga para desacelerar. Revisar la velocidad en el tacómetro.

Este interruptor también envía una señal al tacómetro para activar la alarma de baja velocidad del cilindro indicada en el panel de sobrecabeza. Al cambiar la velocidad del cilindro se reposiciona automáticamente la alarma de baja velocidad del cilindro.

A medida que la temperatura del aceite aumenta, la velocidad del cilindro puede aumentarse en aprox. 30 rpm por cada cuatro horas. Volver a ajustar la velocidad del cilindro según se requiera.

Si se acciona alguno de los controles siguientes mientras este interruptor está activado, el sistema correspondiente podría responder de modo inadecuado:

- Giro del sinfín
- Elevación del molinete
- Desplazamiento longitudinal del molinete
- Elevación de la plataforma de corte



TRACCION EN LAS CUATRO RUEDAS (ANARANJADO) (OPCIONAL)

IMPORTANTE: Para evitar daños al sistema hidrostático, no engranar ni desengranar la tracción en las 4 ruedas mientras se conduce la cosechadora en la tercera marcha (marcha para carreteras) a la velocidad máxima de avance.

Mover la palanca de control hidrostático al número (4) en la etiqueta (si se está en tercera marcha) antes de engranar o desengranar la tracción en las 4 ruedas.

Si se conduce la cosechadora en condiciones que causen presiones altas en el sistema hidrostático y se desacelera o detiene la cosechadora, poner la palanca de mando hidrostático en el punto muerto y cambiar a una marcha inferior.

Este interruptor controla la tracción en las 4 ruedas. Presionar la parte superior del interruptor para activarla o la parte inferior para desactivarla.

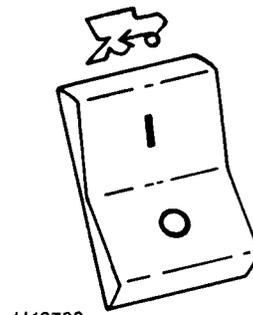


ATENCION: La velocidad de avance aumentará al desactivar la tracción en las cuatro ruedas y disminuirá al activarla.

En la mayoría de las condiciones, las ruedas delanteras perderán tracción y patinarán antes que las ruedas traseras. Cuando hay mucho fango, podría ser necesario aplicar momentáneamente ambos frenos para aumentar la presión hidrostática alimentada a los motores de la tracción en las cuatro ruedas.

Cuando la tracción está activada, se producen las siguientes reducciones de la velocidad de avance:

- Primera marcha: 20%
- Segunda marcha: 30%
- Tercera marcha: 50%



H43702

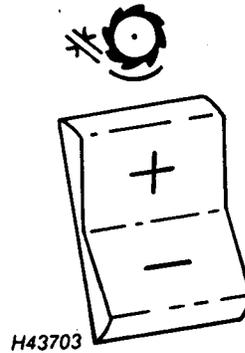
-JUN-06AUG91
H43702

H01,9000OS,AO -63-13DEC93

ESPACIO LIBRE DEL CONCAVO (NEGRO)

El interruptor controla el espacio libre del cóncavo.
Presionar el símbolo (+) del interruptor para aumentar el espacio libre o (-) para reducirlo.

Los cambios del espacio libre del cóncavo se visualizan en el tacómetro digital de dos pantallas.



-UN-06AUG91

H43703

H01.9000OS,AP -63-23AUG97

VENTILADOR LIMPIADOR (NEGRO)

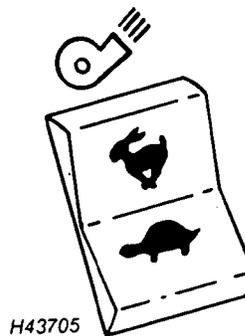
El interruptor controla la velocidad del ventilador limpiador. El separador debe estar funcionando para poder ajustar la velocidad del ventilador. Presionar y mantener presionado el símbolo del conejo para aumentar la velocidad o el símbolo de la tortuga para reducirla.

El motor del ventilador tiene un interruptor térmico que sirve para apagar el motor en las siguientes condiciones:

- Uso continuo del interruptor durante 2 ó 3 minutos.
- El sistema de ajuste está contra el tope pero el motor aún está tratando de cambiar de velocidad.
- Varillaje pegado o tiene demasiada resistencia.

Si se sospecha alguna de las condiciones listadas arriba, limpiar y ajustar el sistema según se requiera.

Dejar que el motor se enfríe por 10 a 15 minutos antes de volver a usar el interruptor.



-UN-06AUG91

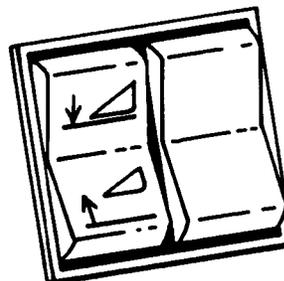
H43705

H01.9000OS,AQ -63-13DEC93

INTERRUPTOR DE LEVANTE DE LA PLATAFORMA DE CORTE (NEGRO) (EN LA PALANCA HIDROSTÁTICA)

El motor debe estar en funcionamiento para levantar o bajar la plataforma de corte.

Con este interruptor se levanta y baja la plataforma de corte. Presionar y mantener presionada la parte inferior del interruptor para levantar la plataforma o la parte superior para bajarla.



-UN-06AUG91

H43706

H01.9000OS,AR -63-13DEC93

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com